

Vertaling Nederlands – Slovaaks. Dit is de vertaling Slovaaks van “Samenvatting FAQ” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Samenvatting FAQ”.

Toto je preklad častých otázok z holandčiny na stránkach www.stad.gent/corona (verzia z 25. marca 2020)

Aj mesto Gent upravuje niektoré poskytované služby. Cieľom je spoločne zastaviť koronavírus. Tieto opatrenia vstupujú do platnosti 18. marca a platia predbežne až do 5. apríla, pokiaľ tento dátum nezmeníme.

Nenašli ste odpoveď na svoju otázku? Obráťte sa na službu Gentinfo na adrese gentinfo@stad.gent alebo tel. číse 09 210 10 10.

Wat moet je doen als je ziek bent?

Čo treba robiť v prípade ochorenia?

- Máte horúčku, bolesť hrdla, kašeľ, dýchavičnosť, plný nos? Nechodte k lekárovi, ale zavolajte najskôr svojmu všeobecnému lekárovi.
 - Od pondelka do piatka v čase 8.00 až 19.00 hod.:
 - Zavolajte vlastnému všeobecnému lekárovi.
 - Nemáte všeobecného lekára? Obráťte sa na všeobecného lekára v najbližšom okolí. Tu nájdete [prehľad všetkých všeobecných lekárov v meste Gent](#).
 - Od pondelka do piatka medzi 19:00 a 8:00 hod. a cez víkend:
 - Zavolajte na číslo **1733**
- Všeobecný lekár vás vyšetrí po telefóne a rozhodne, čo je vo vašej situácii najlepšie urobiť.
 - Musíte zostať doma v karanténe.
ALEBO
 - Objednajú vás na vyšetrenie.
- Trápi vás niečo iné, potrebuje nové lekárske predpisy atď.? Vždy sa najprv telefonicky obráťte na svojho všeobecného lekára.

De dienstverlening

Poskytovanie služieb

- Služby občanom (Dienst Burgerzaken, opatrenia platné do 5. apríla)
 - Obracajte sa nás prostredníctvom [internetových stránok mesta](#) a telefonicky. To platí pre administratívne centrum aj centrá služieb.
 - Je vaša fyzická prítomnosť nevyhnutná? Dohodnite si stretnutie [online](#) alebo cez službu [Gentinfo](#). Stretnutia sú možné len v pondelok, utorok, stredu a piatok dopoludnia medzi 9:30 hod. a 12:30 hod.
 - Na **oddelení prisťahovalectva (Loket Migratie) a informačnom bode prisťahovalectva (Infopunt Migratie) nie je možné dohodnúť si stretnutie**, ani sa dostaviť bez ohlásenia. Tieto oddelenia sú k dispozícii telefonicky alebo cez e-mail.
 - Pre oddelenie prisťahovalectva: **09 266 71 50** a loketmigratie@stad.gent.
 - Pre informačný bod prisťahovalectva: **09 266 71 40** a infopuntmigratie@stad.gent.
 - Mobilné centrum služieb a služobné centrá Muide-Meulestede a Sint-Kruis-Winkel sú zatvorené.
 - Konkrétne oznamy
 - **Narodenie** dieťaťa nechodte osobne oznamovať na úrad. Potrebné formuláre dostanete v pôrodnici. Treba ich vyplniť a zaslať na adresu geboorten@stad.gent. Potvrdenie sa vykoná neskôr.
 - **Úmrtie** treba oznámiť po dohodnutí si schôdzky.
- Sociálne úrady OCMW (opatrenia do 19. apríla)

Vertaling Nederlands – Slovaaks. Dit is de vertaling Slovaaks van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

- Vedeime o vás zložku? Na svojho sociálneho pracovníka sa pokiaľ možno obracajte telefonicky alebo e-mailom.
- Ak sa vám nepodarí spojiť sa telefonicky ani e-mailom, dostavte sa na sociálny úrad od pondelka do piatka medzi 8:30 a 12:30 hod. a medzi 13:30 a 17:00 hod. Kancelárie sú otvorené, no pri obmedzenej kapacite.
- Zrušili sme všetky schôdzky – pravidelné stretnutia aj návštevy v domácnostiach. Sociálni pracovníci udržiavajú s klientmi kontakt telefonicky.
- Podporu vyplácame aj naďalej. Takisto sa budeme venovať aj novým žiadostiam o podporu.
- Miestne centrá služieb (opatrenia platné do 13. apríla)
 - 11 miestnych centier služieb je v meste Gent zatvorených a všetky činnosti sú zastavené.
 - Aj naďalej však ponúkame svoje služby:
 - Pracovníci podporujú najohrozenejších občanov prostredníctvom návštev v domácnostiach a telefonických kontaktov.
 - Až domov im dovážame teplé jedlá.
- Domovy dôchodcov (opatrenia platné do 19. apríla)
 - 5 domovov dôchodcov je v meste Gent zatvorených. Neprijímajú žiadne návštevy okrem opatrovateľov a dobrovoľníkov, čo sú zaregistrovaní v príslušnom domove.
- Prístrešky a otvorené domy (do 19. apríla)
 - Všetky prístrešky a otvorené domy sú zatvorené.
 - Otvorený domov prístrešku Gentbrugge môžete telefonicky kontaktovať od pondelka do piatka medzi 8:30 až 12:30 hod. a medzi 13:30 až 17:00 hod. na čísle **0478 93 25 73**.
 - Tieto prístrešky sú stále k dispozícii partnerským organizáciám, ktoré od nich odoberajú stravu. Riadia sa všetkými bezpečnostnými predpismi.

Huwelijken

Svadby

- Odložte si svadbu na neskorší dátum. Služby občanom vás budú v tomto smere kontaktovať.
- Ak sa musí svadba z pádných dôvodov aj tak konať, musia byť na nej **prítomné** len tieto osoby:
 - Ženích a nevesta
 - 2 svedkovia
 - 1 fotograf

Aj v tomto prípade musíte od seba zachovávať odstup 1,5 m.

Begraafplaatsen

Cintoríny

- Pohreby prebiehajú aj naďalej, môže sa však na nich zúčastniť najviac 20 ľudí.
 - Zachovajte dostatočný odstup medzi ľuďmi.
 - Zachovajte dostatočný odstup medzi ľuďmi a pracovníkmi pohrebnej služby a mesta Gent.
- Spomienkové príležitosti sa odkladajú.
- Kancelárie cintorína Westerbegraafplaats sú zatvorené.

Afval

Odpad

- IVAGO bude zberať domáci odpad a spravovať skládky podľa **stanoveného harmonogramu**. Svoj odpad vyložte pred dvere.
- Recyklačné parky sú zatvorené.

Vertaling Nederlands – Slovaaks. Dit is de vertaling Slovaaks van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Geloof

Náboženstvo

- Všetky svätostánky (mešity, kostoly...) sú pre verejnosť zatvorené. V obmedzenom kruhu je možné vykonávať iba rozlúčky so zosnulými.

Kinderopvang

Škôlky a družiny

- Nechajte deti pokiaľ možno doma. To odporúča štátna bezpečnostná rada.
- Pokiaľ kvôli tomu vaše dieťa nechodí do škôlky, do jasí ani k opatrovateľom, za 14. marec až 5. apríl nemusíte nič platiť a nemusíte si ani vybrať dni voľna.
- Rodičia, ktorí aj naďalej pracujú, najmä pracovníci v **kľúčových sektoroch a základných službách**, môžu naďalej využívať škôlky, jasle a opatrovateľov mesta Gent.
- Máte otázky? Napíšte na adresu kinderopvang@stad.gent.

Onderwijs

Vzdelávanie

- Nechajte deti pokiaľ možno doma. To odporúča štátna bezpečnostná rada.
- V škôlkach, základných ani stredných školách sa už preto nevyučuje.
- Družina je naďalej otvorená pre deti rodičov, čo chodia do práce
 - v zdravotníckom sektore,
 - v **kľúčovom verejnom sektore**
 - alebo pre rodičov, čo nemajú inú možnosť, ako nechať deti strážiť u starých rodičov.

Mobiliteit

Mobilita

- Verejná doprava aj naďalej funguje. Aktuálny harmonogram nájdete na internetových stránkach spoločností De Lijn a NMBS. Cestujte len v prípade, že je to nutné. Platba hotovosťou nie je v autobusoch, električkách ani obchodoch verejnej dopravy možná. Nastupujte zadnými dverami.
- Bicykel si môžete nechať opraviť vo Fietsambassade. Pomáhajú cyklistom, čo svoj bicykel potrebujú ako nevyhnutný dopravný prostriedok. Je nutné dohodnúť si stretnutie na adrese **09 266 77 00**. Služby Fietspunten a Fietsendepot sú zatvorené.
- Kyvadlová doprava medzi záchytnými parkoviskami Park & Ride Watersportbaan a Weba/Decathlon a centrom je aj naďalej v prevádzke.
- Ako nevyhnutné dopravné prostriedky možno naďalej používať aj zdieľané autá, zdieľané bicykle a zdieľané kolobežky. Nie je to zakázané.

Lage-emissiezone

Zóna nízkych emisií (LEZ)

- Mesto Gent upravuje pravidlá pre zónu nízkych emisií (LEZ) od 18. marca až do chvíle, keď federálne štátne orgány zrušia opatrenia proti koronavírusu. Kamery stále registrujú vozidlá, čo spôsobia priestupok, pokuty sa však nevypisujú. Mesto Gent tak chce v najvyššej možnej miere podporovať osoby, čo sa zasadujú o starostlivosť a zdravie druhých.
- Kúpili ste si dennú priepustku LEZ alebo dočasný prístup na dlhšie obdobie, no v súvislosti s opatreniami proti koronavírusu už do Gentu nechodíte? Cez e-mail na adrese lez@stad.gent požiadajte, aby vám zavolali späť. Uvedte svoje EČV a dátum svojej dennej priepustky alebo obdobia dočasného prístupu. Takisto uvedte, či si prajete vrátiť peniaze, alebo či chcete dennú priepustku alebo dočasný prístup využiť neskôr.

Vertaling Nederlands – Slovaaks. Dit is de vertaling Slovaaks van “Samenvatting FAQ” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Samenvatting FAQ”.

Dennú priepustku či dočasný prístup však musíte zrušiť ešte predtým, ako mu začne plynúť platnosť. Ak ste si napríklad dočasný prístup do zóny LEZ kúpili na apríl 2020, dá sa zrušiť najneskôr 31. marca 2020.

- Máte ohľadom LEZ otázky?
 - Obráťte sa na číslo **09 210 10 30**, prípadne môžete svoju otázku položiť e-mailom na adrese lez@stad.gent.
 - Chcete sa dostaviť osobne? **Najskôr si dohodnite stretnutie online.**

Handel en horeca

Obchody, hotely, reštaurácie a kaviarne

- Ktoré obchody sú otvorené?
 - Potraviny (aj večierky do 22:00 hod.)
 - Predajne krmiva pre domáce zvieratá
 - Lekárne
 - Novinové stánky
 - Čerpacie stanice a dodávatelia palív
 - Banky a pošty
 - Práčovne
 - Kaderníci (len na objednávku)
 - Automechanici (len pre naliehavé opravy)
- Ktoré obchody sú zatvorené?
 - Všetky ostatné (neklúčové) obchody (ako sú odevy, obuvi, autoumyvárne, železiarne a obchody s elektronikou) budú zatvorené cez týždeň aj cez víkend.
 - Kaviarne a reštaurácie
 - Trhy
 - Salóny krásy a soláriá
- V supermarkete treba dodržiavať tieto predpisy:
 - Len jedna osoba na 10 m² plochy.
 - Vnútri sa môžete zdržiavať najviac 30 minút.
 - Ak je dnu priveľa ľudí, počkajte chvíľu vonku.
 - Zásobovanie a výroba potravín prebieha normálne. Nie je teda nutné robiť si zásoby, kúpte si len to, čo potrebujete.

Werken en ondernemen

Práca a podnikanie

- Ste majiteľom hotela, reštaurácie alebo kaviarne?
 - Musíte ju zavrieť, objednávky so sebou a donášky sú však možné medzi 7:00 a 22:00 hod.
 - To znamená, že hranolkárne/pekárne/reštaurácie atď. môžu svojich zákazníkov naďalej obsluhovať prostredníctvom **systemu donášok a jedla so sebou**. Rešpektujte pritom hygienické opatrenia a predchádzajte dlhým radom.
 - **Konzumácia v priestoroch zariadenia nie je povolená.** A to ani na terasách. Je zakázané umiestňovať vybavenie terasy na otvorenom priestranstve.
 - Konkrétne to znamená, že **musíte terasu svojho reštauračného zariadenia úplne odstrániť z ulice.**
 - **Foodtrucky** sú zakázané okrem tých, čo ponúkajú úplné jedlá so sebou (teda nie stánky so zmrzlinou ani goframi).
- Máte právo na podporu, ak sa vaša prevádzka dostane vinou opatrení proti koronavírusu do ťažkostí?

Vertaling Nederlands – Slovaaks. Dit is de vertaling Slovaaks van “Samenvatting FAQ” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Samenvatting FAQ”.

- **Federálna** aj **provinčná flámska vláda** vypracovali podporné opatrenia pre prípad, že sa vaša prevádzka dostane vinou koronavírusu do ťažkostí, ako je **špeciálny príspevok**. Viac informácií nájdete na stránke **Vlaio.be**.
- Niekoľko opatrení pripravilo aj samotné mesto Gent.
 - Napríklad odložilo splatnosť všetkých daní pre právnické osoby za rok 2020 na 30. septembra 2020.
 - Dane za veci, ktoré momentálne neprebiehajú (terasy, pevná reklama viditeľná z ulice, paušálne poplatky...) nie je nutné platiť od 13. marca až do zrušenia opatrení.
 - Mesto Gent aktuálne zvažuje možnosti ďalších hospodárskych podporných opatrení. Viac informácií vám poskytneme hneď, ako ich dostaneme.

Cultuur, sport en vrije tijd

Kultúra, šport a voľný čas

- Až do 5. apríla rušíme všetky (mládežnícke) aktivity.
- Rovnako sú zrušené aj prázdninové tábory a brigády počas veľkonočných prázdnin.

Gent Helpt: Extra hulp van vrijwilligers

Gent pomáha (Gent Helpt): Dobrovoľníci prikladajú ruku k dielu

- Mesto Gent uverejňuje všetky žiadosti o pomoc počas krízy koronavírusu na internetovej stránke **Gent Helpt**.
- Chceli by ste okoliu ponúknuť pomoc? Môžete si stiahnuť **kartičku**, čo si možno zavesiť do okna alebo hodiť susedom do schránky. Budú tak poľahky vedieť, že sa o vás môžu oprieť.
- Potrebujete naopak pomôcť? Stiahnite si túto **kartičku**, čo si možno zavesiť do okna alebo hodiť susedom do schránky. Budú tak poľahky vedieť, že by ste uvítali pomoc.
- Oddelenie starostlivosti o ľudí v treťom veku mesta Gent vás žiada, aby ste kritické situácie u starších ľudí hlásili na čísle **09 266 91 39** alebo adrese **communicatie.ouderenzorg@stad.gent**.

Politie

Polícia

- Menšie stanice sú zatvorené, 2 veľké stanice sú však otvorené od 8.00 hod. do 16.30 hod.:
 - **Algemeen Politiecentrum Gent** (Ekkergem)
 - **Commissariaat Gent Centrum**
- Žiadame vás, aby ste sa na ne obracali len s **naliehavými prípadmi**.
 - Viacero druhov menej naliehavých prípadov môžete hlásiť tu: **Polícia na internete**. Ide napríklad o krádež bicykla/motorky, krádež v obchode, výtržníctvo a grafiti.
- V prípade núdze treba naďalej volať na **číslo 101 alebo 112**.
- Ak si všimnete, že obchod, reštaurácia alebo kaviareň nedodríava predpísané opatrenia štátnych orgánov a je naďalej otvorená, nahláste to na čísle **09 266 61 11** alebo na adrese **meldpunt@politie.gent.be**.